

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2019/2247**ze dne 19. prosince 2019,****kterým se mění rozhodnutí 2013/488/EU o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 240 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád ⁽¹⁾, a zejména na článek 24 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dodatek B rozhodnutí Rady 2013/488/EU ⁽²⁾ obsahuje srovnávací tabulku stupňů utajení.
- (2) Dodatek C uvedeného rozhodnutí obsahuje seznam vnitrostátních bezpečnostních orgánů.
- (3) Švédsko oznámilo generálnímu sekretariátu Rady změny svých stupňů utajení a svého vnitrostátního bezpečnostního orgánu.
- (4) Bulharsko, Česko, Dánsko, Německo, Estonsko, Irsko, Španělsko, Chorvatsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Rakousko, Polsko, Rumunsko, Slovensko, Finsko a Spojené království oznámily generálnímu sekretariátu Rady změny svých vnitrostátních bezpečnostních orgánů.
- (5) Rozhodnutí 2013/488/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dodatek B a dodatek C rozhodnutí 2013/488/EU se nahrazují zněním obsaženým v přílohách I a II tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení.

V Bruselu dne 19. prosince 2019.

Za Radu
předsedkyně
K. MIKKONEN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35.

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady 2013/488/EU ze dne 23. září 2013 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU (Úř. věst. L 274, 15.10.2013, s. 1).

SROVNÁVACÍ TABULKA STUPŇŮ UTAJENÍ

EU	TRÈS SECRET UE / EU TOP SECRET	SECRET UE / EU SECRET	CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE / EU RESTRICTED
Belgie	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	poznámka ⁽¹⁾ níže
Bulharsko	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Česko	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dánsko	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Německo	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ⁽²⁾ — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGE- BRAUCH
Estonsko	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irsko	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Řecko	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Španělsko	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francie	Très Secret Défense	Secret Défense	Confidentiel Défense	poznámka ⁽³⁾ níže
Chorvatsko	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Itálie	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Kypr	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Lotyšsko	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Lithuania	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lucembursko	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Maďarsko	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Oghla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁽⁴⁾

EU	TRÈS SECRET UE / EU TOP SECRET	SECRET UE / EU SECRET	CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE / EU RESTRICTED
Nizozemsko	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Rakousko	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polsko	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalsko	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumunsko	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovensko	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovensko	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finsko	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIIG	SALAINEN HEMLIIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Švédsko	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig
Spojené království	UK TOP SECRET	UK SECRET	poznámka ⁽⁵⁾ níže	UK OFFICIAL SENSITIVE

⁽¹⁾ Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding není v Belgii stupněm utajení. Belgie nakládá s informacemi se stupněm utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ a chrání je způsobem, který není méně přísný než standardy a postupy uvedené v bezpečnostních pravidlech Rady Evropské unie.

⁽²⁾ Německo: VS = Verschlussache.

⁽³⁾ Francie ve svém vnitrostátním systému nepoužívá stupeň utajení „RESTREINT“. Francie nakládá s informacemi se stupněm utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ a chrání je způsobem, který není méně přísný než standardy a postupy uvedené v bezpečnostních pravidlech Rady Evropské unie.

⁽⁴⁾ Na Maltě mohou být bez rozdílu používána označení v maltštině a angličtině.

⁽⁵⁾ Spojené království již ve svém vnitrostátním systému nepoužívá stupeň utajení „UK CONFIDENTIAL“. Spojené království nakládá s informacemi se stupněm utajení „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ a chrání je způsobem, který je v souladu s ochrannými bezpečnostními požadavky pro stupeň utajení „UK SECRET“.

PŘÍLOHA II

DODATEK C

SEZNAM VNITROSTÁTNÍCH BEZPEČNOSTNÍCH ORGÁNŮ

<p>BELGIE Autorité nationale de Sécurité SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement 15, rue des Petits Carmes 1000 Bruxelles Tel. Secretariat: +32 25014542 Fax: +32 25014596 E-mail: nvo-ans@diplobel.fed.be</p>	<p>ESTONSKO National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel. +372 693 9211 Fax +372 693 5001 E-mail: nsa@fis.gov.ee</p>
<p>BULHARSKO State Commission on Information Security 4 Kozloduy Str. 1202 Sofia Tel. +359 29333600 Fax: +359 29873750 E-mail: dksi@government.bg Website: www.dksi.bg</p>	<p>IRSKO National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76 - 78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel. 1: +353 1 4082842 Tel. 2: +353 1 4082724 E-mail: nsa@dfa.ie</p>
<p>ČESKÁ REPUBLIKA Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel. +420 257283335 Fax: +420 257283110 E-mail: oms@nbu.cz Website: www.nbu.cz</p>	<p>ŘECKO Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Τηλ.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου) +30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: +30 2106536279 +30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227-231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel. +30 2106572045 +30 2106572009 Fax: +30 2106536279 +30 2106577612</p>
<p>DÁNSKO Politiets Efterretningstjeneste (Danish Security Intelligence Service) Klausdalsbrovej 1 2860 Søborg Tel. +45 45 15 90 07 Fax +45 45 15 01 90 Forsvarets Efterretningstjeneste (Danish Defence Intelligence Service) Kastellet 30 2100 Copenhagen Ø Tel. +45 33325566 Fax: +45 33931320</p>	<p>ŠPANĚLSKO Autoridad Nacional de Seguridad Oficina Nacional de Seguridad Calle Argenta, 30 28023 Madrid Tel. +34 913725000 Fax: +34 913725808 E-mail: nsa-sp@areatec.com</p>

<p>NĚMECKO Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat Section ÖS II 5 Alt-Moabit 140 D-10557 Berlin Tel. +49 30186810 Fax: +49 30186811441 E-mail 1: OESII5@bmi.bund.de E-mail 2: PersGS@bmi.bund.de</p>	<p>FRANCIE Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD) 51 Boulevard de la Tour-Maubourg 75700 Paris 07 SP Tel. +33 171758177 Fax: +33 171758200</p>
<p>CHORVATSKO Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost Croatian NSA Jurjevska 34 10000 Zagreb Chorvatsko Tel. +385 14681222 Fax: +385 14686049 E-mail: NSACroatia@uvns.hr Website: www.uvns.hr</p>	<p>LUCEMBURSKO Autorité nationale de Sécurité Boîte postale 2379 1023 Luxembourg Tel.: +352 24782210 central Tel. +352 24782253 direct Fax: +352 24782243</p>
<p>ITÁLIE Presidenza del Consiglio dei Ministri D.I.S. - U.C.Se Via di Santa Susanna, 15 00187 Roma Tel. +39 0661174266 Fax: +39 064885273</p>	<p>MAĎARSKO Nemzeti Biztonsági Felügyelet (National Security Authority of Hungary) 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B Postal address: 1399 Budapest, Pf. 710/50 Tel. +36-1/391-1862 Fax +36-1/391-188 E-mail: nbf@nbf.hu Website: www.nbf.hu</p>
<p>KYPR ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ) Υπουργείο Άμυνας Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432 Λευκωσία Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048 Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Τηλεμοιότυπ: +357 22302351 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy Ministry of Defence Minister's Military Staff National Security Authority (NSA) 172-174 Strovoulou Avenue, 1432 Nicosia Postal code: 2048 Tel.: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Fax: +357 22302351 E-mail: cynsa@mod.gov.cy</p>	<p>MALTA Ministry for Home Affairs and National Security P.O. Box 146 MT-Valletta Tel. +356 21249844 Fax: +356 25695321</p>
<p>LOTYŠSKO National Security Authority Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia P.O.Box 286 LV-1001 Riga Tel. +371 67025418 E-mail: ndi@sab.gov.lv</p>	<p>NIZOZEMSKO Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Postbus 20010 2500 EA Den Haag Tel. +31 703204400 Fax: +31 703200733 Ministerie van Defensie Beveiligingsautoriteit Postbus 20701 2500 ES Den Haag Tel. +31 703187060 Fax: +31 703187522</p>

<p>LITVA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-0624 Vilnius Tel.: +370 5 706 66 128 Fax: +370 706 66700 E-mail: nsa@vds.lt</p>	<p>RAKOUSKO Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel. +43 1 53115 202594 Fax +43 1 53109 202594 E-mail: isk@bka.gv.at</p>
<p>POLSKO Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tel. +48 2258573663 Fax: +48 225858509 E-mail: nsa@abw.gov.pl Website: www.abw.gov.pl</p>	<p>SLOVENSKO Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel. +421 2 6869 1111 Fax +421 2 6869 1700 E-mail: podatelna@nbu.gov.sk Website: www.nbu.gov.sk</p>
<p>PORTUGALSKO Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel. +351 213031710 Fax: +351 213031711</p>	<p>FINSKO National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel. +358 9 16055890 E-mail: NSA@formin.fi</p>
<p>RUMUNSKO Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel. +40 212075114 Fax: +40 212240714 E-mail: nsa.romania@nsa.ro Website: www.orniss.ro</p>	<p>ŠVÉDSKO Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel. +46 8 405 10 00 E-mail: ud-nsa@gov.se</p>
<p>SLOVINSKO Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Gregorčičeva 27 1000 Ljubljana Tel. +386 14781390 Fax: +386 14781399 E-mail: gp.uvtp@gov.si</p>	<p>SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ UK National Security Authority Cabinet Office Room 335 70 Whitehall London A 2AS Tel. 1: +44 2072765645 Tel. 2: +44 2072765497 E-mail: uk-nsa@cabinetoffice.gov.uk</p>